



Salud En Acción

Previniendo el Cancer en Hispanos / Preventing Cancer in Hispanics



March / Marzo 2000

Las Vegas, Nevada

Vol.2, No. 2

Schedule time for your mammogram

Many women know how important it is to go for a mammogram, but they don't set aside the time. This is something Maria Rodriguez, 52, learned through *Salud En Acción*.

"I was always too busy attending to my family's needs and working as a nurse assistant in my community," says Maria. "Now I've learned how important it is that I stay healthy for my family and my community. I know they need me and I want to be around them sharing my love and experience."

Maria has scheduled an appointment for her mammogram. While she works to support her family and community, Maria's family and the *Salud En Acción* program are also supporting her decision to get screened for breast cancer.



María Rodríguez

Saque tiempo para su mamografía

Muchas mujeres sabemos lo importante que es hacernos la mamografía, sin embargo no nos damos tiempo para hacerlo. Esto es algo que María Rodríguez de 52 años, aprendió del programa *Salud En Acción*.

"Estaba siempre muy ocupada atendiendo a mi familia y trabajando como auxiliar de enfermería en mi comunidad", dice María. "Ahora he aprendido lo importante que es para mí el estar saludable. Sé que mi familia y mi comunidad me necesitan y quiero estar sana para compartir con ellos mi amor y mi experiencia".

María ya hizo cita para su mamografía. Así como ella trabaja apoyando a su familia y a su comunidad, también su familia y el programa *Salud En Acción* la apoyan en su decisión de hacerse la mamografía.

About the Mammogram

- The only way to find breast cancer in the early stages is to have a mammogram.
- Mammograms can find breast lumps up to 2 years before you or your doctor can feel them.



Acerca de la Mamografía

- La única manera de detectar el cáncer del seno en sus primeras etapas es con la mamografía.
- La mamografía puede encontrar bolitas o masas en los senos hasta 2 años antes de que usted o su doctor las pueda sentir.

Mammograms save lives!

¡Las mamografías salvan vidas!



Salud En Acción

Previniendo el Cancer en Hispanos / Preventing Cancer in Hispanics



Free screening days

This month, free mammograms, clinical breast examinations and Pap smears for women 40 years of age and older will be available at the following locations:

March 23 & 24:

Mobile Unit Van in the Clark County Health District parking lot
625 Shadow Lane
(9 a.m. - 3 p.m.)

March 25: Open House & Street Fair

Cambridge Center
3827 South Maryland Parkway
(11 a.m. - 2 p.m.)

Fecha de exámenes gratis

Este mes también tenemos disponibles mamografías, exámenes clínicos de los senos y exámenes Pap **GRATIS** para mujeres de 40 años en adelante, en los siguientes sitios:

Marzo 23 & 24:

Unidad Móvil en el estacionamiento del Clark County Health District
625 Shadow Lane
(9 a.m. - 3 p.m.)


























Marzo 25: Inauguración y Feria de Salud

Cambridge Center
3827 South Maryland Parkway
(11 a.m. - 2 p.m.)



March / Marzo 2000



Sun / Dom	Mon / Lun	Tue/Mar	Wed/Mie	Thu/Jue	Fri/Vie	Sat/Sab
			1	2	3	4
5	 La Super Q	 La Super Q	 Miércoles de Ceniza	 Junta de Voluntarias	 La Super Q	11
12	 La Super Q	 Univisión  Super Q	 La Super Q	 Tiempo Libre  Super Q	 Día de San Patricio  Super Q	18
19	 Telemundo  Super Q	 Primer día de Primavera  Super Q	 La Super Q	 Unidad Móvil  Super Q	 Unidad Móvil  El Mundo	 Inauguración y Feria de Salud
26		 Univisión	 Las Vegas Review Las Vegas Sun	 Las Vegas Review		31